



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 August 2008

Russian  
Original: English

---

### Шестидесят третья сессия

#### Пункт 52 d), e) и f) предварительной повестки дня\*

#### Устойчивое развитие:

**охрана глобального климата в интересах  
нынешнего и будущих поколений человечества;  
осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций  
по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают  
серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;  
Конвенция о биологическом разнообразии**

## Осуществление конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклады, представленные секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии.

---

\* A/63/150 и Corr.1.



---

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции .....	3
II. Доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и об итогах проведения Международного года пустынь и опустынивания .....	9
III. Доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии .....	22

# **I. Доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, Бали, 2007 год, и последующей деятельности**

## **A. Введение**

1. В своей резолюции 62/86 Генеральная Ассамблея предложила секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить ей на ее шестьдесят третьей сессии доклад о работе Конференции сторон. Настоящий доклад представляется в соответствии с этим предложением.

## **B. Итоги тринадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и третьей сессии Конференции сторон Конвенции, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола**

### **1. Резюме**

2. Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата прошла 3–14 декабря 2007 года на Бали. Она включала тринадцатую сессию Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и третью сессию Конференции сторон, действующую в качестве Совещания сторон Киотского протокола<sup>1</sup>. Балийская конференция стала самым крупным из всех состоявшихся до сих пор форумов по вопросам изменения климата. Она характеризовалась большим желанием сторон добиться прогресса, огромным интересом общественности и здравым осознанием общей причастности к итогам процесса. На ней присутствовало рекордное число участников – почти 11 тыс. человек, а результатом беспрецедентного уровня интереса со стороны средств массовой информации среди участников стало чрезвычайно широкое освещение хода конференции.

3. Исход Балийской конференции является результатом происшедших за год примечательных событий в сфере изменения климата. Год начался с публикации четвертого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, который продемонстрировал, что изменение климата однозначно происходит, что его причиной можно с уверенностью назвать деятельность человека и что продолжение ведения дел в прежнем ключе толкнуло бы мир на опасный курс. В развитие мысли о необходимости активизации усилий во всем мире Генеральный секретарь провел мероприятие высокого уровня по проблемам изменения климата, которое, наряду с другими масштабными инициативами, далее стимулировало политическую волю мировых лидеров к проведению переговоров и более энергичному реагированию на изменение климата.

4. Прорывом, совершенным в ходе Конференции, стало согласование Балийской дорожной карты, являющей собой решительные ответные меры, принятые правительствами стран мира с

---

<sup>1</sup> Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата насчитывает 192 стороны, а Киотский протокол – 182 стороны (по состоянию на 13 мая 2008 года).

учетом новых научных данных. Дорожная карта включает ряд перспективных решений и предусматривает различные направления деятельности (треки), имеющие решающее значение для обеспечения безопасности в области климата. В ее центре находится Балийский план действий, которым устанавливаются общие рамки рассчитанного на два года переговорного процесса, имеющего целью создание благоприятных условий для более полного осуществления Конвенции. План действий отражает общее понимание того факта, что изменение климата затрагивает все страны и что борьба с ним требует общих усилий со стороны как развитых, так и развивающихся стран.

5. На треке Киотского протокола Специальная рабочая группа по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу установила график с подробным указанием шагов, которые необходимо предпринять для завершения к 2009 году переговоров в отношении целевых заданий по дальнейшему уменьшению выбросов в атмосферу для промышленно развитых стран.

6. Третья сессия Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, также создала Адаптационный фонд и учредила Совет Адаптационного фонда. Уникальной чертой этого Фонда является то, что он использует капитализацию на рынке углеродов для обеспечения средств на цели адаптации.

## **2. Итоги тринадцатой сессии Конференции сторон**

7. Принятые на Конференции 14 официальных решений, часть из которых приводится ниже, будут дополнительно способствовать принятию мер по смягчению воздействия изменения климата и адаптации к его последствиям.

8. В соответствии с Балийским планом действий (решение 1/CP.13) создается комплексная структура, которая призвана сделать возможным более полное осуществление Конвенции. Эта работа должна проводиться под руководством вновь созданного вспомогательного органа, известного как Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, который завершит свою работу в двухлетний срок, для того чтобы результаты могли быть утверждены на пятнадцатой сессии Конференции сторон, которая пройдет в Копенгагене. Работа будет вестись по пяти направлениям:

- a) достижение общего видения долгосрочных мер сотрудничества;
- b) активизация национальной и международной деятельности по смягчению последствий изменения климата;
- c) активизация деятельности в области адаптации;
- d) активизация деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации;
- e) активизация деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по смягчению последствий изменения климата и адаптации и развития сотрудничества в области технологий.

9. Важным компонентом будущих действий является борьба с обезлесением. Сокращение выбросов, являющихся результатом обезлесения в развивающихся странах, было одной из ключевых проблем, рассматривавшихся на Бали. Стороны подтвердили насущную необходимость в

принятии дополнительных значимых мер в целях сокращения выбросов, являющихся результатом обезлесения и деградации лесов, и приняли программу работы, призванную содействовать решению методологических проблем, связанных с широким кругом политических подходов, и обеспечить позитивные стимулы в этой области. Данное решение побуждает стороны поддерживать меры по созданию потенциала и предпринимать усилия, включая проведение демонстрационных мероприятий, направленные на устранение факторов, ускоряющих процессы обезлесения.

10. Значительный прогресс был достигнут в области передачи технологий, одной из ключевых сфер для развивающихся стран; в этой сфере был задан новый импульс. Тринадцатая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата обратилась к Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) с просьбой подготовить стратегическую программу повышения уровня инвестиций на цели передачи технологий, для того чтобы помочь развивающимся странам в удовлетворении их потребностей в экологически безопасных технологиях, а также оказать развивающимся странам финансовую поддержку в деле создания структуры для передачи технологий.

11. Стороны также договорились сохранить еще на пять лет Группу экспертов по передаче технологий. Группе экспертов было предложено уделить особое внимание, в рамках своей программы работы на первые два года, оценке пробелов и препятствий, существующих в области использования финансовых средств и доступа к ним. Кроме того, Группа экспертов начнет разработку показателей эффективности, которые можно будет использовать для регулярного отслеживания и оценки прогресса в области создания, применения и передачи экологически безопасных технологий. Таким образом, работа Группы экспертов представляет собой важный элемент обсуждений в отношении механизма передачи технологий, который должен будет действовать после 2012 года.

12. Наряду с технологиями одно из центральных мест в Балийской дорожной карте занимают вопросы финансирования. Для того чтобы стимулировать поступление ресурсной и технической поддержки из развитых стран в целях обеспечения устойчивого развития в развивающихся странах, в период после 2012 года потребуются комплексная финансовая структура; при этом необходимо, чтобы в ее состав вошел целый арсенал инструментальных средств. Именно в этом контексте исключительно важное значение имеет четвертый обзор деятельности финансового механизма, реализация которого началась на Бали. Наряду с продолжением рассмотрения хода четвертого обзора финансового механизма, тринадцатая сессия Конференции сторон также начала работу по оценке объема финансирования, необходимого, чтобы помочь развивающимся странам выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией в течение очередного цикла пополнения ГЭФ.

13. В продолжение осуществления Конвенции 134 развивающиеся страны представили свои первоначальные национальные сообщения. Более 120 из этих стран в настоящее время заняты подготовкой вторых национальных сообщений, в которые будет включена информация о кадастрах парниковых газов, результатах оценки уязвимости и адаптационных возможностей и мерах по смягчению последствий. Промышленно развитым странам (сторонам, включенным в приложение I) предлагалось представить в секретариат свои четвертые национальные сообщения к 1 января 2006 года. По состоянию на 30 июля 2008 года свои четвертые национальные сообщения представили в общей сложности 40 из 41 стороны, включенной в приложение I.

14. По состоянию на 30 июля 2008 года 38 наименее развитых стран подготовили национальные программы действий по адаптации, в которых намечаются первоочередные мероприятия,

направленные на удовлетворение их насущных и безотлагательных потребностей, связанных с адаптацией к изменению климата.

### **3. Итоги третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, и других мероприятий в рамках Киотского протокола**

15. На третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, было принято 11 решений, способствующих осуществлению Киотского протокола и создающих основу для выработки политики в области изменения климата на будущее.

16. Специальная рабочая группа по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I согласно Киотскому протоколу, пришла к соглашению в отношении ряда мероприятий, которые должны позволить провести углубленное рассмотрение элементов, идентифицированных в рамках ее рабочей программы, тем самым обеспечив четкую основу для завершения ее работы к 2009 году. Следуя этой рабочей программе, Специальная рабочая группа в 2008 году посвятит свои усилия средствам достижения сторонами, включенными в приложение I к Киотскому протоколу, поставленных ими целей по смягчению последствий изменения климата. В течение 2007 года Специальная рабочая группа добилась значительного прогресса в понимании потенциала сторон, включенных в приложение I, в отношении смягчения последствий изменения климата, а в исследовании диапазонов сокращения выбросов она опиралась на самые передовые научные знания, в особенности на данные четвертого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата.

17. На третьей сессии стороны также приняли решение относительно охвата и содержания второго обзора хода осуществления Киотского протокола в соответствии с его статьей 9, который должен быть проведен на четвертой сессии в Познани (Польша) в декабре 2008 года. Целью обзора должно стать повышение эффективности осуществления Протокола и детальная проработка ряда элементов, в частности адаптации. Принятое решение, кроме того, положило начало проведению ряда мероприятий по подготовке к осуществлению второго обзора.

18. Создание Адаптационного фонда имело целью рассмотрение потребностей развивающихся стран, которые особенно уязвимы к неблагоприятным воздействиям изменения климата. Для руководства Адаптационным фондом была сформирована управленческая структура, центральным элементом которой является Совет Адаптационного фонда, состоящий из представителей сторон. Обслуживание Совета будут осуществлять секретариат (секретариат ГЭФ) и попечитель (Всемирный банк). Совет, в своем качестве управляющего органа Адаптационного фонда, будет осуществлять надзор за Фондом и управление им под контролем и руководством Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола. Фонд должен осуществлять финансирование конкретных адаптационных проектов и программ, ориентированных на отдельные страны и построенных на основе приоритетов соответствующих сторон.

19. На третьей сессии отмечался выдающийся успех, достигнутый во внедрении механизма чистого развития; число мероприятий выросло более чем вдвое по сравнению с предыдущим годом. В апреле 2008 года механизм чистого развития одолел этапный рубеж, зарегистрировав свой тысячный проект. К настоящему времени его проекты ввели в обращение 135 млн. единиц сертифицированного сокращения выбросов, и, как ожидается, за первый период обязательств по Киотскому протоколу это число превысит 2,7 млрд. В условиях столь быстрого роста данного механизма особое внимание уделялось непрерывному проведению обзоров его деятельности и

повышению уровня его результативности, транспарентности и экономической эффективности, а также внесению, по мере необходимости, соответствующих коррективов. Конференция сторон, действующая в качестве Сопещения сторон Киотского протокола, также затронула вопрос о необходимости разработки нормативов, которые будут способствовать повышению качества и согласованности в работе назначенных организаций-исполнителей. Заметный прогресс был отмечен, кроме того, в области разработки методологического инструментария, который в настоящее время охватывает широкий круг сфер применения. Еще одной приоритетной задачей как для механизма чистого развития, так и для механизма совместного осуществления являлась дальнейшая разработка управленческих показателей и подготовка доклада об этой работе для следующей сессии.

20. Стороны также отметили важность инициатив (включая Форум назначенных национальных органов, Найробийскую рамочную программу, "Базар механизма чистого развития"), предпринятых в целях преодоления барьеров на пути к справедливому региональному распределению и содействия более широкому участию в деятельности механизма чистого развития, особенно среди наименее развитых стран, стран Африки и малых островных развивающихся государств. С этой целью было решено отменить взносы на деятельность проектов механизма чистого развития, принимающей стороной которых являются наименее развитые страны, а к сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, был обращен призыв рассмотреть вопрос об оказании дополнительной финансовой поддержки таким инициативам, как Найробийская рамочная программа. Найробийская рамочная программа, выдвинутая Генеральным секретарем на двенадцатой сессии Конференции сторон Конвенции, является совместной инициативой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Всемирного банка, а после Балийской конференции также Экономической комиссии для Африки.

#### **4. Этап заседаний высокого уровня**

21. Этап совместных заседаний высокого уровня тринадцатой сессии Конференции сторон и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Сопещения сторон Киотского протокола, был открыт Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и президентом Индонезии distinguished Сусило Бамбангом Юдойоно. На этапе заседаний высокого уровня также выступили премьер-министр Австралии, президент Палау, премьер-министр Папуа-Новой Гвинеи и премьер-министр Сингапура.

22. Присутствие на Балийской конференции ряда глав государств и правительств явилось свидетельством серьезности и актуальности проблемы изменения климата, а также искренности намерений, с которыми международное сообщество готово ее рассматривать.

23. Генеральный секретарь заявил о готовности Организации Объединенных Наций оказывать всемерное содействие сторонам Конвенции, а также обещал сторонам Конвенции поддержку на протяжении всего периода переговоров и помощь в осуществлении их результатов. В связи с этим он отметил, что главные административные должностные лица учреждений системы Организации Объединенных Наций уже приступили к формулированию программы совместного участия системы Организации Объединенных Наций в решении данной проблемы.

**5. Выводы и рекомендации**

**24. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:**

- a) принять к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, препровожденный Генеральным секретарем;**
- b) принять к сведению итоги тринадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и третьей сессии Конференции сторон Конвенции, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись в Индонезии по приглашению правительства этой страны с 3 по 14 декабря 2007 года;**
- c) обещать свою поддержку процессу переговоров, учрежденному в соответствии с Балийской дорожной картой;**
- d) предложить Исполнительному секретарю продолжать представлять ей доклады о работе Конференции.**

## **II. Доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и об итогах проведения Международного года пустынь и опустынивания**

### **A. Введение**

1. В своей резолюции 62/193 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении этой резолюции, включающий доклад об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Настоящий доклад представляет собой обновленную сводку информации для Ассамблеи об основных мероприятиях, проведенных с момента принятия данной резолюции, включая информацию о ходе осуществления Конвенции.

### **B. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**

#### **1. История вопроса**

2. В своей резолюции 62/193 Генеральная Ассамблея приветствовала принятие Конференцией сторон Конвенции на ее восьмой сессии в решении 3/СОР.8 десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы) и предложила всем сторонам, секретариату Конвенции и другим учреждениям и вспомогательным органам осуществлять сотрудничество и координировать свою деятельность для успешного осуществления стратегического плана. Она также предложила всем сторонам докладывать о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой стратегии. Ассамблея далее предложила правительствам развитых стран – участниц Конвенции и других стран, многосторонним организациям, частному сектору и другим соответствующим организациям предоставлять ресурсы затрагиваемым развивающимся странам на цели осуществления Конвенции. Предложив государствам – участникам Конвенции оказывать новому Исполнительному секретарю Конвенции всестороннюю поддержку в выполнении его мандата и в содействии осуществлению Конвенции, Ассамблея с признательностью отметила усилия, прилагаемые Секретариатом для продолжения процесса своего административного обновления и реформы и упорядочения своих функций в целях полного осуществления рекомендаций Объединенной инспекционной группы и приведения их в соответствие с десятилетним стратегическим планом и концептуальными основами деятельности по активизации осуществления Конвенции.

3. Кроме того, Ассамблея предложила Исполнительному секретарю Конвенции, действуя в координации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, провести активную подготовку к шестнадцатой и семнадцатой сессиям Комиссии по устойчивому развитию и принять в них активное участие для обеспечения надлежащего рассмотрения основных вопросов Конвенции, в частности касающихся деградации

земель, засухи и опустынивания, в контексте устойчивого развития в ходе обсуждений на сессии по проведению обзора в целях обеспечения успешного завершения всего цикла работы Комиссии.

## **2. Десятилетний стратегический план и его осуществление**

### ***Контекст***

4. Через десять лет спустя после вступления в силу Конвенция по борьбе с опустыниванием все шире признается в качестве инструмента, способного внести долговременный вклад в достижение устойчивого развития, сокращение масштабов нищеты и обеспечение обслуживания экосистем в контексте глобального изменения климата. На сегодняшний день Конвенция действует в среде, претерпевшей значительные изменения с тех пор, как этот договор был первоначально заключен, представляющей другие возможности и ограничения. Существенно изменилась со времени Конференции в Рио-де-Жанейро и политическая среда, что стало следствием итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, принятия целей в области развития Декларации тысячелетия, ожидаемого увеличения поддержки странам Африки и наименее развитым странам, а также усиления приверженности целям смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним и повышения сопротивляемости.

5. Сокращение наличия пахотной земли для производства продуктов питания, уменьшение запасов пригодной к использованию воды, растущее число экологических беженцев и мигрантов, а также конфликты, вызываемые нехваткой природных ресурсов или усугубленными последствиями национальных катастроф, – все это факторы, которые еще более резко высвечивают суммарное воздействие нищеты и деградации окружающей среды.

6. Работа Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Оценка экосистем на рубеже тысячелетия, способствовавшие лучшему пониманию биофизических и социально-экономических тенденций, связанных с деградацией почв на засушливых землях, и их воздействия на благосостояние человека и экосистемы, обогатили сферу научных знаний.

7. Изменилась за истекшее десятилетие и финансовая среда: одним из финансовых механизмов Конвенции стал Глобальный экологический фонд (ГЭФ), а потоки официальной помощи в целях развития после десяти лет застоя вновь увеличиваются, в то время как объем средств, выделяемых на развитие сельских районов и сельское хозяйство, продолжает сокращаться. В соответствии с положениями Парижской декларации доноры переориентировали свои стратегии финансирования, нацелив их на поддержку приоритетов страновой ориентации на основе документов по стратегии сокращения масштабов нищеты и других инструментов планирования развития по отдельным странам. Наконец, появились различные инновационные средства финансирования, в том числе платежи за общемировые общественные блага, оказание услуг по охране окружающей среды и купля-продажа квот на выбросы углерода.

8. На этом фоне восьмая сессия Конференции сторон Конвенции, состоявшаяся в сентябре 2007 года в Мадриде, приняла десятилетний стратегический план и концептуальные основы деятельности (2008–2018 годы), которые направлены на решение стоящих перед участниками Конвенции ключевых проблем на всех уровнях, использование сильных сторон Конвенции, задействование возможностей, открывающихся в новой политической и финансовой среде, и формирование обновленной общей платформы для всех сторон, заинтересованных в осуществлении Конвенции.

## ***Стратегия***

9. Исполнительный секретарь Конвенции представил десятилетний стратегический план и концептуальные основы деятельности (стратегию) Ассамблее 29 октября 2007 года в документе A/C.2/62/7. В стратегии определяются задача и общий замысел Конвенции на будущее. "Общий замысел" стратегии – "формирование глобального партнерства в целях обращения вспять и предотвращения процесса опустынивания/деградации земель и смягчения последствий засухи в затрагиваемых районах в интересах сокращения масштабов нищеты и обеспечения экологической устойчивости" (A/C.2/62/7, приложение, пункт 8). Ее задача – "обеспечить глобальную концептуальную основу для разработки и осуществления на национальном и региональном уровне политики, программ и мер по предотвращению, сдерживанию и обращению вспять процесса опустынивания/деградации земель и смягчению последствий засухи посредством применения последних достижений науки и техники, повышения уровня информированности общественности, установления стандартов, пропагандистской деятельности и мобилизации ресурсов, способствуя тем самым сокращению масштабов нищеты" (пункт 10). Кроме того, в Стратегии изложены четыре стратегические цели, а именно: улучшить условия жизни затрагиваемого населения; улучшить состояние затрагиваемых экосистем; достичь глобальных выгод за счет эффективного осуществления Конвенции и мобилизовать ресурсы в поддержку осуществления Конвенции путем налаживания эффективного партнерства между национальными и международными субъектами.

10. В целях содействия достижению этих стратегических целей в Стратегии, кроме того, содержатся пять оперативных целей, которыми должны руководствоваться в своей деятельности все вовлеченные в процессы Конвенции заинтересованные стороны и партнеры в кратко- и среднесрочной перспективе (3–5 лет). Эти цели сосредоточены на вопросах пропагандистской, информационной и просветительской работы; концептуальных основ политики; научно-технических знаний; наращивания потенциала; финансирования и передачи технологии.

11. Хотя основная ответственность за осуществление Стратегии лежит на сторонах Конвенции, учреждениям и вспомогательным органам Конвенции было предложено пересмотреть порядок функционирования и заняться разработкой стратегических планов в целях оптимизации их участия в совершенствовании стратегии. В этом контексте двум вспомогательным органам – Комитету по науке и технике и Комитету по рассмотрению осуществления Конвенции, а также секретариату и глобальному механизму предлагается каждому подготовить четырехгодичные стратегические планы работы, дополненные двухгодичными оперативными программами работы. В дополнение к этому, секретариату и глобальному механизму было предложено подготовить двухгодичные совместные программы работы. Кроме того, предлагается, чтобы планы и программы работы разрабатывались на основе методов управления, ориентированного на конкретные результаты.

## ***Ранняя стадия осуществления***

12. С целью ввести стратегию в действие Исполнительный секретарь провел ряд мероприятий в соответствии с директивами Конференции сторон. Он осуществил корпоративный обзор деятельности секретариата и во взаимодействии с глобальным механизмом подготовил совместную программу работы в соответствии с положениями Стратегии. По указанию Конференции сторон Исполнительный секретарь организовал политический диалог по вопросам Стратегии в целях повышения уровня осведомленности о ней среди соответствующих лиц, вырабатывающих политические решения, и привлечения их к участию в ее реализации. Исполнительный секретарь, кроме того, инициировал заключение соглашений о партнерстве с соответствующими

заинтересованными сторонами в рамках системы Организации Объединенных Наций, начиная с подписания меморандума о взаимопонимании между секретариатом Конвенции и секретариатом Экономической комиссии для Африки (ЭКА).

### *Процесс корпоративного обзора деятельности секретариата*

13. В соответствии с положениями стратегии в октябре 2007 года секретариат начал подготовку проекта своего многолетнего стратегического плана работы и рассчитанной по стоимости двухгодичной программы работы, следуя методам управления, ориентированного на конкретные результаты. Ключевыми элементами этого процесса являлись консультации и обучение персонала в масштабе всего секретариата и утверждение новой организационной структуры.

14. Документальными итогами этого процесса стали: проект четырехгодичного стратегического плана, в котором воплощены политические ориентиры для секретариата; и проект двухгодичного оперативного плана, в котором работа секретариата представлена более подробно. В области политических ориентиров секретариат пытается повысить эффективность своего реагирования на соответствующие нужды сторон. Это будет достигаться в первую очередь за счет совершенствования основных видов услуг, предоставляемых Конференции сторон и ее вспомогательным органам. Секретариат повысит качество выполнения своих функций по аналитическому и информационному обеспечению. Он будет оказывать содействие созданию коалиций и налаживанию сотрудничества в масштабе всей системы для достижения целей стратегии и усиления политической поддержки ее на всех уровнях. Кроме того, он будет способствовать рассмотрению вновь возникающих проблем и внедрению новых механизмов и законодательного инструментария в целях поддержки устойчивого землепользования.

15. Чтобы продемонстрировать эту новую ориентацию, ниже приведены примеры ключевых проблем и областей, которыми секретариат будет заниматься в предстоящие годы:

- a) повышение значимости земли и обслуживания земельных экосистем, особенно в засушливых районах, в контексте адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;
- b) повышение значения Комитета по науке и технике как форума для научных обменов, касающихся охраны и рационального использования земельных и почвенных ресурсов;
- c) установление базовой линии для мониторинга процесса опустынивания;
- d) содействие синергическому эффекту, в частности путем создания в системе Организации Объединенных Наций межучрежденческой сети сотрудничества по вопросам земель и почв;
- e) выработка и осуществление всеобъемлющей информационной стратегии Конвенции;
- f) оказание содействия затрагиваемым странам – сторонам Конвенции через пропагандистскую деятельность и процессы консультаций.

16. На чрезвычайной сессии Конференции сторон, состоявшейся в ноябре 2007 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, Исполнительному секретарю было поручено преобразование, по мере необходимости, программ и кадровой структуры секретариата в целях содействия осуществлению стратегии. Соответственно, было создано четыре функциональных подразделения для управления знаниями, науки и технологии; информационной работы, связи и

просвещения; пропаганды политики и глобальных проблем; и содействия координации и мониторинга хода осуществления. Деятельность этих функциональных подразделений координируется отделом исполнительного руководства и управления и поддерживается секциями по обслуживанию конференций и административным вопросам.

17. В качестве следующих этапов в корпоративном обзоре деятельности секретариата четырехгодичный и двухгодичный документы будут представлены для рассмотрения сторонам на седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции в ноябре 2008 года. После этой сессии, вслед за корректировкой проектов планов секретариата с учетом сделанных сторонами Конвенции замечаний, будет проведен анализ рабочей нагрузки каждого из сотрудников секретариата. Этот анализ основан на рекомендации Объединенной инспекционной группы, и он будет полезен для обеспечения того, чтобы структура секретариата и распределение задач между сотрудниками позволяли сделать оказание им услуг максимально эффективным.

18. В начале 2009 года секретариат приступит к подготовке, в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций, проекта основанных на результатах рамок бюджета на 2010–2011 годы для представления девятой сессии Конференции сторон осенью 2009 года. Тем самым будет завершена подготовка к переходу к системе управления, ориентированного на достижение конкретных результатов.

#### ***Программа совместной работы глобального механизма и секретариата***

19. В соответствии с положениями стратегии секретариат и глобальный механизм подготовили проект совместной программы работы в целях обеспечения последовательности и взаимодополняемости при предоставлении услуг и для усиления координации и сотрудничества от центральных учреждений до странового уровня.

20. С октября 2007 года было проведено несколько совещаний между руководством глобального механизма и секретариата, на которых обсуждались направления и основные черты взаимодействия. Эти консультации на уровне руководителей обеспечили основу и руководство для работы совместного глобального механизма – целевой группы секретариата, которая была создана в ноябре 2007 года с целью обеспечения поддержки и осуществления координации при подготовке совместной программы работы.

21. В настоящее время проект совместной программы работы на 2008–2009 годы завершен и будет представлен седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции. Он дополняет индивидуальные программы работы глобального механизма и секретариата. Внимание в нем сосредоточено на проведении совместных мероприятий в поддержку усилий сторон по продвижению осуществления Стратегии, включая сотрудничество в разработке новых руководящих принципов представления информации и в рассмотрении вопроса о создании механизмов для координации на региональном уровне; и в целях совершенствования сотрудничества между глобальным механизмом и секретариатом.

#### ***Стратегический диалог на высоком уровне***

22. На восьмой сессии Конференции сторон, в ее решении 3/COP.8, которым был принят десятилетний стратегический план, Исполнительному секретарю было предложено "рассмотреть вопрос о начале политического диалога в отношении стратегии в целях повышения уровня

осведомленности о ней и заинтересованности в ее осуществлении среди соответствующих директивных органов, формирующих политику, используя для этого, среди прочего, те возможности, которые предоставляют шестнадцатая и семнадцатая сессии Комиссии по устойчивому развитию" (пункт 22). В ответ на это секретариат Конвенции в сотрудничестве с правительством Германии организовал в Бонне стратегический диалог на высоком уровне на тему "Решение современных глобальных проблем в контексте стратегии по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием" под председательством Карин Кортманн, парламентского государственного секретаря Министерства экономического сотрудничества и развития Германии.

23. На этом совещании, в котором участвовали более 100 министров, послов и глав делегаций из различных регионов, а также представители организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и частного сектора, были определены требуемые условия и политический настрой, необходимый для реализации Стратегии в контексте возникающих глобальных проблем, включая взаимосвязи между опустыниванием/деградацией почв и мерами по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, необходимость в масштабных инвестициях в устойчивое землеустройство в засушливых районах и необходимость в содействии развитию управления на основе знаний, науки и технологии для более эффективного осуществления Конвенции.

24. Участники стратегического диалога на высоком уровне отмечали, что далеко идущие изменения окружающей среды, бесспорно, происходят и что связанная с этим утрата благ, обеспечиваемых экосистемами, непосредственно сказывается на благополучии, развитии и безопасности человека. Они соглашались с тем, что грядущая угроза нехватки природных ресурсов должна рассматриваться в вырисовывающемся глобальном контексте изменения климата, ограниченности доступа к воде и нехватки продуктов питания, и подчеркивали, что сегодня ситуация не терпит отлагательства сегодня более, чем когда-либо прежде. Совещание выразило обеспокоенность ростом цен на продовольствие, который способен подорвать прогресс, достигнутый в деле реализации целей в области развития Декларации тысячелетия, вслед за чем было отмечено, что большая часть стран, которые сегодня столкнулись или рискуют столкнуться с продовольственным кризисом, – это страны, страдающие от проблем, связанных с деградацией земель.

25. Ввиду ситуации, когда изменение климата, сулящее сокращение количества осадков на 30 процентов, могло бы наиболее тяжело отразиться на засушливых районах, участники диалога пришли к заключению, что обеспечение плодородия засушливых земель и рекультивация пришедших в негодность земель, а также ужесточение режимов землепользования, которых требует Конвенция, являются неотъемлемыми частями инструментария для предотвращения будущих структурных продовольственных кризисов. Они согласились с тем, что Конвенция должна сыграть свою роль в создании ряда важнейших условий для развития сельских районов, обеспечении продуктивности сельского хозяйства и продовольственной безопасности, при проведении мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий на благо земель.

26. Совещание подразделялось на три сегмента: разработка политики, мобилизация в целях реализации перспективной стратегии и обмен мнениями сторон в отношении путей реагирования на возникающие проблемы.

27. Относительно разработки политики участники провели обзор целого ряда проблем и отметили важность осуществления Конвенции для их решения, в особенности тех из них, которые связаны с изменением климата, деградацией земель и достижением целей в области развития Декларации тысячелетия; с охраной и сохранением биоразнообразия, деградацией лесов и земель; с водообеспеченностью и продовольственной безопасностью, развитием сельских районов, охраной прав человека и гендерной тематикой. Они отметили, что Конвенция успешно справляется с решением задачи сосредоточения внимания мирового сообщества на проблемах, связанных с землей, и что, как можно ожидать, в результате проводимых в настоящее время реформ благодаря установлению базовых линий и показателей с помощью Комитета по науке и технике, а также благодаря оценкам, проводимым Комитетом по рассмотрению осуществления Конвенции, и преподанным им урокам качество услуг, оказываемых сторонам Конвенции, станет выше. В этом отношении получила признание роль, которую секретариат играет в деле укрепления диалога и консультаций на глобальном и региональном уровнях.

28. В отношении диалога по вопросам мобилизации в целях реализации перспективной стратегии участники подчеркнули ту роль, которую восьмая сессия Конференции сторон сыграла в обеспечении консенсуса между всеми сторонами в отношении Стратегии, и, сделав акцент на необходимости новых синергических действий, извлечения пользы для всех и создания коалиций, одобрили программу реформирования Конвенции. Они признали, что такая программа не является исключительной ареной деятельности государств, но что необходимо также привлечь к участию в ней гражданское общество и, кроме того, мобилизовать для этой цели партнерства между частным сектором и государственными организациями. Они высказались за то, чтобы ГЭФ упростил свои процедуры и реализовал конкретные меры в связи с принятием Стратегии, выделяя масштабное финансирование для борьбы с деградацией земель, и предложили обратить внимание на потенциал огромных пространств засушливых земель в плане выращивания там, с помощью новых технологий, сырья для производства агропестицидов второго поколения. Участники диалога подчеркнули тот факт, что в этом контексте необходимо способствовать устойчивому развитию сельского хозяйства путем использования передовых методик и новых технологий, ориентированных на сохранение природных ресурсов, включая смягчение последствий за счет поглощения углерода и меры по адаптации.

29. В рамках третьего сегмента обсуждалась роль Конвенции в решении вновь возникающих проблем. Участники придерживались той точки зрения, что необходимо предпринять решительные шаги для формирования консенсуса в целях переориентации Конвенции в направлении осуществления конкретных мер, имеющих целью послужить затронутым странам и связанным с извлечением всеобщей пользы. Стратегический диалог на высоком уровне сформулировал политическую ориентировку с целью придать импульс тематическим и общеполитическим дискуссиям на седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции и помочь в формировании повестки дня обсуждений на девятой сессии Конференции сторон, когда будет рассматриваться вопрос о приоритетных сферах применения стратегии.

### *Соглашения об установлении партнерства*

30. В основу Конвенции изначально были заложены идеи партнерства. Десятилетний стратегический план подтвердил этот политический выбор в своей четвертой стратегической цели, заключающейся в том, чтобы мобилизовать ресурсы в поддержку осуществления Конвенции путем налаживания эффективного партнерства между национальными и международными субъектами. В данной связи и уже на этой ранней стадии осуществления стратегии секретариат Конвенции и

секретариат ЭКА заключили меморандум о взаимопонимании в отношении ряда областей сотрудничества. Меморандум о взаимопонимании был подписан в Аддис-Абебе 7 марта 2008 года Абдули Жанне, Исполнительным секретарем ЭКА, и г-ном Люком Гнакаджа, Исполнительным секретарем Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

31. Два этих органа договорились о сотрудничестве друг с другом в деле интеграции целей Конвенции и десятилетнего стратегического плана по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы) с соответствующими африканскими региональными мероприятиями и процессами, а также о дальнейшем вовлечении министров финансов, планирования и экономического развития стран Африки в процесс учета проблем деградации земель, опустынивания и засухи в национальных стратегиях устойчивого развития и стратегических документах по вопросам сокращения масштабов нищеты, а также в оценках цены действия против цены бездействия при решении этих проблем.

32. Исполнительные секретари также договорились о разработке подходов к содействию и облегчению включения вопросов, связанных с опустыниванием, засухой и деградацией земель, в существующие секторальные и межсекторальные стратегии и программы, используя, по мере надобности, соответствующий инструментарий и руководящие принципы, разработанные в рамках Конвенции. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании оба секретариата согласились проводить оценки вновь возникающих проблем, связанных с взаимодействием между опустыниванием/деградацией земель и мерами по адаптации, смягчению последствий и повышению сопротивляемости изменению климата, и обеспечивать, чтобы в контексте изменения климата именно Конвенция служила платформой для решения проблем адаптации, смягчения последствий и укрепления жизнестойкости африканских стран, когда им приходится выдерживать неблагоприятное воздействие изменения климата. Было также достигнута договоренность по оказанию содействия сторонам Конвенции в совместном проведении региональных и субрегиональных мероприятий в соответствии с заданиями и поручениями по линии Конвенции. Далее была достигнута договоренность способствовать региональному и субрегиональному сотрудничеству в целях оказания содействия африканским странам – сторонам Конвенции в деле совершенствования институционального, научного и человеческого потенциала для эффективного осуществления Конвенции и помощи им в подготовке и осуществлении своих программ в контексте сотрудничества на субрегиональном и национальном уровнях в пределах Африканского континента. Секретариат Конвенции также изучает возможность вступления в партнерские отношения с созданным при ЭКА Африканским центром по проблемам изменения климата.

### **3. Синергия между тремя конвенциями Рио-де-Жанейро**

33. Руководящие органы Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, как и Генеральная Ассамблея, последовательно призывают к сотрудничеству между тремя конвенциями Рио-де-Жанейро, с тем чтобы способствовать взаимодополняемости в работе их секретариатов и связанных с этим процессах. В течение последних нескольких лет замечен рост осознания того, что, принимая во внимание наличие сложных взаимосвязей между изменением климата, биологическим разнообразием, деградацией земель, засухами и опустыниванием, для решения текущих глобальных проблем необходимо повысить уровень синергизма между конвенциями Рио-де-Жанейро.

34. В недавней оценке экосистем на рубеже тысячелетия отмечалось, что засухи и опустынивание вызывают разрушение экосистем, негативно сказываются на устойчивом

обеспечении средств к существованию уязвимых популяций и, как правило, ведут к снижению их жизнеспособности. На долю опустынивания и засух приходится большая часть сокращений биоразнообразия в сухих и субгумидных экосистемах, причем такое сокращение, вероятно, может привести к вымиранию в иных условиях вполне резистентных и жизнеспособных биологических видов, которые до сих пор выживали и приспосабливались к прежним процессам изменения климата.

35. Скоординированные совместные действия уже предпринимаются на уровне секретариатов и на уровне стран. Их стратегическая цель состоит в том, чтобы использовать экосистемный подход и предоставляемые секретариатами услуги при выработке и осуществлении политики, планов и программ, имеющих связь с положениями всех трех конвенций. Три секретариата осуществляли, каждый в соответствии со своим мандатом, ряд скоординированных мероприятий, направленных на решение совместных стратегических задач по повышению уровня осведомленности общественности, созданию потенциалов, содействию улучшению качества окружающей среды в глобальном масштабе и обеспечению сильной научной поддержки разумной политики, являющейся результатом осуществления конвенций. Для укрепления сотрудничества между тремя секретариатами предпринимались конкретные шаги, а именно: исполнительные секретари периодически выступали с заявлениями, в которых четко излагались общие проблемы для всех трех конвенций; проводились совместные выставки на конференциях сторон конвенций, выходили совместные публикации по проблемам лесов и адаптации; выявлялись новые и дополнительные возможности для межучрежденческого сотрудничества. В скором будущем предусматривается создание и ведение общей веб-страницы. На национальном уровне три конвенции могут существенно выиграть от синергической реализации своего программного и отчетного инструментария, например, воспользовавшись синергизмом между национальными программами действий Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и национальными программами действий по адаптации Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

36. Что касается взаимодействия между Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенцией о биологическом разнообразии, то секретариаты продвигаются вперед в работе над стратегиями по осуществлению решения о биоразнообразии в засушливых районах, принятого во время девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся в Бонне (Германия) в мае 2008 года, на основе руководящих принципов, предусмотренных в десятилетнем стратегическом плане, и итогов девятой сессии. В зависимости от мандата и программы работы каждого из секретариатов меры, которые должны быть приняты для осуществления этого решения, могут быть совокупно нацелены на определенные общие тематические области реализации и другие проблемные области, предусмотренные в решении.

#### **4. Итоги шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в областях, имеющих отношение к Конвенции**

37. Шестнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию состоялась в Нью-Йорке 5–16 мая 2008 года при участии ряда министров государств-членов в работе этапа заседаний высокого уровня. На сессии были рассмотрены шесть тем, включенных в ее повестку дня, а именно: сельское хозяйство, развитие сельских районов, земля, засуха, опустынивание и Африка. На ней были выявлены имеющиеся препятствия и ограничения, извлеченные уроки и оптимальные виды практики, средства осуществления, взаимосвязи и все комплексные проблемы, а также задачи особой сложности. Все шесть тем имели отношение к Конвенции Организации Объединенных

Наций по борьбе с опустыниванием. Три из них – земля, засуха и опустынивание – занимают в ней центральное место.

38. По теме "Земля" Комиссия сосредоточила внимание на вопросах устойчивого землепользования, в том числе на обеспечиваемых землей экосистемных функциях, а также на землепользовании и режимах землепользования. По теме "Засуха" сегмент высокого уровня высказался за проактивный, зависящий от степени риска подход в вопросах борьбы с ней, технологий, специально адаптированных схем посева сельскохозяйственных культур, обмена ноу-хау, информирования общественности, систем раннего оповещения, доступа к точной и своевременной климатической и метеорологической информации. В отношении опустынивания присутствовавшие на сессии министры выступили в поддержку полного осуществления и адекватного финансирования мероприятий, предусмотренных Конвенцией. В равной степени важным было признание министрами того факта, что Конвенция является "единственным юридически обязательным соглашением по вопросам о земле, в котором систематично рассматриваются проблемы деградации земель и опустынивания". Это является важным этапом процесса, ведущего к достижению секретариатом ожидаемого успеха в деле осуществления стратегии, мерилom которого будет решение Конференции сторон о том, что Конвенция является правовым эталоном в области охраны почв в глобальном масштабе. Ранее в ходе сессии Комиссия обосновала необходимость в ходе следующего цикла пополнения ГЭФ увеличить объем финансовых средств, выделяемых на деятельность Фонда в области борьбы с деградацией земель.

39. Во время сессии было проведено несколько сопутствующих мероприятий. Секретариат Конвенции совместно с ключевыми партнерами организовал три крупных сопутствующих мероприятия. Первое из них по теме "Налаживание партнерских отношений в целях уменьшения риска засухи и опустынивания" было организовано во взаимодействии с Международной стратегией уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций, для того чтобы привлечь внимание международной общественности к разрушительным последствиям засухи и опустынивания, особенно в Африке, где продолжительная засуха может иметь чудовищные последствия, которые затронут миллионы людей.

40. Второе сопутствующее мероприятие было организовано по теме "Право на питание и воду подразумевает обязанность сохранять землю" в сотрудничестве с канцелярией бывшего Специального докладчика по вопросу о праве на питание и итальянским правительством. На фоне растущих цен на продукты питания, нехватки продовольствия и внимания, которое на шестнадцатой сессии было уделено проблемам сельского хозяйства, это сопутствующее мероприятие вызвало значительный интерес. Оно позволило подчеркнуть, что в то время, когда международное сообщество столкнулось с ростом цен на продовольствие, голодными бунтами и сокращением резервов новых пахотных земель для удовлетворения потребностей увеличивающегося населения, пришла пора признать насущную необходимость обратить вспять процессы деградации земель и вернуть в оборот земли, подвергшиеся деградации и опустыниванию. Участники мероприятия призывали международное сообщество вновь взять на себя обязательство создать необходимые благоприятные условия, в том числе за счет предоставления высокого приоритета инвестициям на цели устойчивого землепользования и обращения вспять процессов деградации земель, что сыграло бы огромную роль в обеспечении осуществления права на питание и воду, которое является неотъемлемой частью права на развитие.

41. Третье сопутствующее мероприятие было организовано совместно с Международной федерацией сельскохозяйственных производителей и Международным советом научных союзов по

теме "Повышение экономической ценности засушливых районов с использованием методов устойчивого развития сельского хозяйства: действенный способ борьбы с опустыниванием". В ходе этого мероприятия подчеркивались проблемы сельских общин и фермеров в засушливых и полусухих районах и отмечалась центральная роль, которую они играют в борьбе с опустыниванием, не только потому, что они наиболее уязвимы, но, что гораздо важнее, потому, что фермеры являются носителями перемен и частью решения проблемы. Большое число делегаций приняло участие в интерактивных обсуждениях, которые следовали после каждого из сопутствующих мероприятий, что служило повышению уровня информированности о Конвенции и проблемах деградации земель/опустынивания.

## **5. Проведение Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой в 2008 году**

42. В своей резолюции 49/115 Генеральная Ассамблея объявила 17 июня Всемирным днем борьбы с опустыниванием и засухой. Она предложила всем государствам посвящать Всемирный день повышению информированности общественности в целях борьбы с опустыниванием и последствиями засухи и претворения в жизнь положений Конвенции.

43. В 2008 году темой Всемирного дня была "Борьба с деградацией земель для устойчивого развития сельского хозяйства". Эта тема была избрана в свете итогов работы шестнадцатой и семнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию, которая была сосредоточена на проблемах сельского хозяйства, развития сельских районов, земли, засухи, опустынивания и Африки. Данная тема получила широкое освещение отчасти еще и благодаря преобладающей в международном сообществе обеспокоенности в отношении продовольственной безопасности.

44. В 2008 году проведение Всемирного дня ознаменовало собой первую крупную возможность для осуществления десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы) в области пропагандистской, информационной и просветительской работы, которая является одной из пяти оперативных целей стратегии. К сторонам Конвенции, неправительственным организациям и международным учреждениям был обращен призыв отметить Всемирный день организацией различных мероприятий для повышения уровня информированности общественности. Впоследствии ряд из них представили отчеты о проведенных ими мероприятиях, которые были опубликованы на особой странице веб-сайта Конвенции, посвященной проведению Всемирного дня. В целом эти отчеты указывают на наличие среди различных заинтересованных сторон сильного интереса к связям, существующим между деградацией земель и устойчивым развитием сельского хозяйства. Эти мероприятия также помогли повысить уровень осведомленности общественности о проблемах, существующих вокруг опустынивания, деградации земель и засухи на местном и национальном уровнях. В комплексе зданий Организации Объединенных Наций в Бонне ряд мероприятий по повышению уровня информированности общественности, включая выставки и кинопросмотры, был организован на основе межучрежденческого сотрудничества.

45. По случаю проведения Всемирного дня Генеральный секретарь обратился со специальным посланием. В нем указывалось, что Конвенция, которая служит связующим звеном между сокращением масштабов нищеты и охраной экосистем в засушливых районах, является единственной международной правовой основой для мелиорации безводных и деградировавших земель и могла бы обеспечить долгосрочное решение задачи по производству большего объема продовольствия для большего числа людей, тогда как эти неиспользуемые земли могли бы также послужить для производства биотоплива и тем самым принести новую пользу. Исполнительный

секретарь Конвенции также опубликовал специальное послание, в котором он подчеркнул роль Конвенции в обеспечении устойчивого развития сельского хозяйства путем улучшения условий существования затронутых бедствием человеческих популяций и экосистем.

#### **6. Состояние подготовки к проведению следующей Конференции сторон и ее вспомогательных органов**

46. В своем решении 28/COP.8 Конференция сторон постановила, что ее девятая сессия состоится в Бонне, Германия, месте пребывания секретариата Конвенции осенью 2009 года, в случае если ни одна сторона не выступит с предложением стать принимающей стороной этой сессии и взять на себя дополнительные затраты. Конференция сторон предложила Исполнительному секретарю, в консультации с ее Бюро, принять любое предложение одной из сторон о проведении у себя девятой сессии.

47. В соответствии с этим решением секретариат Конвенции получил письменное уведомление из канцелярии национального координатора по Конвенции от Бразилии, информирующее о заинтересованности его страны в проведении у себя девятой сессии Конференции сторон. После этого имели место дополнительные обмены посланиями, а 28 мая в кулуарах стратегического диалога на высоком уровне в Бонне была организована встреча для дальнейшего обсуждения деталей этого великодушного предложения. Ожидается, что секретариат вскоре должен по установленным каналам получить от правительства Бразилии официальное извещение на этот счет, для того чтобы можно было начать процесс официальных консультаций.

48. Что касается проведения заседаний вспомогательных органов, то Ассамблея в своей резолюции 62/193 уже приветствовала предложение правительства Турции провести седьмую сессию Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции совместно с проведением специального межсессионного совещания Комитета по науке и технике, которое состоится в ноябре 2008 года в Стамбуле.

49. Наряду с состоявшимися консультациями с правительством Турции были окончательно согласованы даты проведения этой сессии. Совещание пройдет в Стамбуле с 3 по 14 ноября 2008 года. Турция уже создала национальный координационный комитет, который будет заниматься всеми организационными вопросами, касающимися обоих совещаний. В предстоящие месяцы между секретариатом Конвенции и правительством Турции должно быть подписано соглашение со страной пребывания.

#### **С. Замечания и рекомендации**

50. Реализация резолюции 62/193 проходила в международной обстановке, отмеченной рядом кризисов и проблем, которые могли бы быть разрешены на основе эффективного осуществления Конвенции. Шестнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию также стала международной трибуной для проведения обзора главных вопросов, занимающих центральное место в Конвенции, и подготовки к принятию стратегических решений по этой тематике. Стратегический диалог на высоком уровне равным образом внес свой вклад в мобилизацию дополнительной поддержки Конвенции и ее десятилетнего стратегического плана и в позиционирование Конвенции в качестве одного из стратегических ответов на сегодняшние глобальные проблемы и кризисы. В этом отношении Ассамблея, возможно, сочтет желательным подчеркнуть важность Конвенции при рассмотрении проблем,

связанных с изменением климата. Соответственно, Ассамблея, возможно, пожелает предусмотреть, чтобы в договоренностях, которые придут на смену киотским, должным образом учитывались не только потенциальные возможности земли как резервуара для хранения углерода, но также и то, что устойчивое землепользование способствует адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и повышению жизнеспособности затронутых развивающихся стран. Кроме того, Ассамблея могла бы выступить в поддержку Конвенции как долгосрочного инструмента, которым международное сообщество могло бы воспользоваться для производства большего объема продуктов питания для большего числа людей за счет мелиорации безводных и деградировавших земель, тем самым открывая новые возможности для обнищавшего населения, живущего в таких районах.

51. Ассамблея, возможно, пожелает также призвать международное сообщество оказать полную поддержку десятилетнему стратегическому плану и уделить первостепенное внимание инвестициям в земли и устойчивое землепользование, которые необходимы для предупреждения и обращения вспять процессов деградации земель и опустынивания и тем самым способствуют достижению целей в области развития Декларации тысячелетия. Принимая во внимание важность вопроса о земле, представляющего собой межсекторальную проблему, Ассамблея, возможно, пожелает предложить учреждениям системы Организации Объединенных Наций создать коалицию в рамках Конвенции, с тем чтобы поддержать эффективные методы борьбы с деградацией земель, руководствуясь общим замыслом и целями стратегии, которая была принята на Конференции сторон, состоявшейся в прошлом году в Мадриде.

### **III. Доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии**

#### **A. Введение**

1. В своей резолюции 62/194 Генеральная Ассамблея предложила Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии представить доклад о работе Конференции сторон. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с этим указанием.

#### **B. Обзор основных событий**

##### **1. Итоги девятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии**

###### *Резюме*

2. Девятая сессия Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии состоялась в Бонне, Германия, 19–30 мая 2008 года. На ней присутствовало более 5 тыс. участников, представлявших 191 сторону и партнеров сторон. Было организовано порядка 240 сопутствующих мероприятий, 82 из которых были проведены представителями деловых кругов. Всего присутствовало 864 журналиста, и впервые велась прямая веб-трансляция заседания. Видеозаписи трансляции будут доступны для просмотра до декабря 2008 года на веб-сайте секретариата Конвенции ([www.cbd.int](http://www.cbd.int)).

3. Этап заседаний высокого уровня, в котором участвовало 117 (рекордное число) министров и заместителей министров, состоялся 28–30 мая 2008 года. Его открыла федеральный канцлер Германии г-жа Ангела Меркель, и закрыл президент Германии г-н Хорст Кёлер. Впервые был созван компонент глав государств или правительств с участием премьер-министра Канады, президента Палау, председателя Европейской комиссии и Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Участникам было зачитано послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а 28 мая 2008 года первый заместитель Генерального секретаря обратился со специальным посланием к проходившему впервые совещанию сети женщин – министров по вопросам охраны окружающей среды.

4. Федеральный канцлер Германии объявила о взносе в размере 500 млн. евро для финансирования деятельности в области биоразнообразия на 2009–2012 годы.

5. В Международный день биологического разнообразия 22 мая в партнерстве с принимающей страной было объявлено о начале проведения "Зеленой волны" – многолетней образовательной кампании в области биоразнообразия, ориентированной на детей и юношество. Данная инициатива рассчитана на привлечение школьников и молодежи к участию в деятельности глобальной программы по проблемам биологического разнообразия. В ее рамках в Международный день биологического разнообразия по всему миру будут проводиться скоординированные акции по посадке деревьев во дворах школ или вблизи них.

6. Впервые совещание по вопросу о городах и биоразнообразии было создано в Эрфурте (Германия) 21–26 мая 2008 года в сочетании с сессией Конференции сторон. В мероприятии по теме

"Действия на местном уровне в защиту биоразнообразия" приняли участие около 150 представителей, и 250 участников присутствовали на тематическом совещании "Городское биоразнообразие и дизайн: осуществление Конвенции о биологическом разнообразии в малых и больших городах". Их результаты были представлены и обсуждены на этапе заседаний высокого уровня. В итоге стороны впервые приняли решение по вопросу о городах и биоразнообразии с целью подготовить программу работы, которая должна быть утверждена в 2010 году.

7. 27 мая во взаимодействии с Комитетом германского бундестага по охране природы было создано совещание по теме "Парламентарии и биоразнообразии", и было положено начало реализации инициативы по привлечению парламентариев к сохранению биоразнообразия, выдвинутой совместно с Межпарламентским союзом и Всемирной организацией законодателей по сохранению экологического баланса. Кроме того, в сотрудничестве с Германией и Францией было начато осуществление инициативы по биоразнообразию в целях развития и сокращения масштабов нищеты.

8. С присоединением к Конвенции о биологическом разнообразии в качестве 191-й стороны и участием в сессии Конференции ее сторон Брунея-Даруссалама – страны, занимающей одно из первых мест в мире по разнообразию биологических видов, – участие в этом инструменте приблизилось к универсальному. О своем вступлении в стадию завершения процедур присоединения к Конвенции также объявил Ирак.

## **2. Обзор девятой сессии Конференции сторон Конвенции**

9. Было принято 35 решений, цель которых – открыть новый этап, который будет характеризоваться более твердой приверженностью Конвенции и более эффективным ее осуществлением, достижением целевых показателей на 2010 год по сокращению утрат биологического разнообразия и содействию осуществлению трех целей Конвенции за счет согласования ряда шагов в поддержку мер по охране природных богатств, путей обеспечения их устойчивого использования и набора правил, призванных обеспечить справедливое распределение благ, вытекающих из использования генетических ресурсов. Ключевые элементы некоторых из этих решений, представляющие непосредственный интерес для Генеральной Ассамблеи, излагаются ниже.

10. Важным событием стало достижение соглашения относительно устойчивого продвижения к завершению на десятой сессии Конференции сторон переговоров об установлении международного режима доступа к генетическим ресурсам и справедливом распределении благ, вытекающих из их использования. На сессии был выработан план проведения переговоров, в котором не только установлена четкая дорожная карта вплоть до 2010 года, но и определяются характер, сфера применения и средств реализации такого режима.

11. Страны также договорились начать подготовку к созданию глобальной сети охраняемых территорий, которые обеспечивали бы сохранение биологического разнообразия. Делегаты пришли к соглашению в отношении концептуальной основы организации исследований, выявления объектов и финансирования, которая позволит не только расширить площади существующих охраняемых территорий на суше и на море, но и охватить все наиболее важные экосистемы мира. Одним из итогов совещания стало создание основного механизма финансирования для охраняемых территорий. Инициатива "Сеть жизни" (Life Web), предложенная принимавшей Конференцию Германией, совместно с механизмами Конвенции предоставит значительные средства для

обеспечения осуществления программы работы по созданию охраняемых территорий по всему миру. Цель этой инициативы – отвечать на принятие добровольных обязательств по созданию новых охраняемых территорий и улучшению управления уже существующими территориями равноценными обязательствами по целевому финансированию таких территорий. Германия объявила о своем первоначальном взносе на эти цели в размере 40 млн. евро. Более 60 сторон Конвенции взяли на себя обязательство поддержать данную инициативу в финансовом отношении или расширив площади охраняемых территорий. Создание сети охраняемых территорий является одним из важнейших инструментов для прекращения вызывающего тревогу исчезновения видов и среды их обитания в глобальном масштабе и обеспечения прочной основы для сохранения природных ресурсов. Неизменные природные ареалы, такие как леса, заболоченные территории и коралловые рифы, являются, кроме того, важными резервуарами поглощения парниковых газов и играют решающую роль в естественном регулировании климата.

12. Что касается вопроса о биотопливе, рассматривавшегося на фоне глобального продовольственного кризиса, толчком к которому послужил рост цен на сельскохозяйственную продукцию, то, хотя стороны Конвенции и согласились, что устойчивое производство и использование биотоплива могло бы во многих отношениях привести к положительным результатам, его успешное применение зависит от методов производства, используемого исходного сырья и применяемых агротехнических приемов. Поэтому стороны призвали к разработке здоровых концептуальных основ политики в отношении биотоплива, опираясь на уже имеющийся инструментарий, предусмотренный в Конвенции (решение IX/2).

13. В знак признания важной роли женщин как стороны, заинтересованной в процессе сохранения биологического разнообразия, был принят Гендерный план действий (UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1) – первый документ такого рода, одобренный в рамках какого-либо многостороннего соглашения по окружающей среде (решение IX/24).

14. Стороны Конвенции подтвердили важность сотрудничества по линии Юг-Юг для активизации усилий по охране и устойчивому использованию биологического разнообразия и приняли решение относительно многолетней программы работы сотрудничества по линии Юг-Юг, которая должна быть подготовлена в рамках партнерства с Группой 77 и Китаем (решение IX/25).

15. В качестве своего вклада в происходящие в настоящее время в системе Организации Объединенных Наций важные процессы стороны Конвенции также приняли послание по вопросам биологического разнообразия и финансирования в адрес Последующей международной конференции по финансированию развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (решение IX/11 С, приложение).

16. На совещании в Бонне впервые было принято решение по вопросу о городах и биоразнообразии, предусматривающее подготовку программы работы, которая должна быть утверждена в 2010 году.

17. Стороны Конвенции также приняли всеобъемлющее решение в отношении мероприятий, которыми надлежит отметить Международный год биоразнообразия в 2010 году, включая проект резолюции для рассмотрения Генеральной Ассамблеей (решение IX/33, приложение). Среди прочего, они рекомендовали Генеральной Ассамблее созвать однодневное заседание высокого уровня, которое должно было бы быть приурочено к проведению провозглашенного Ассамблеей Международного года биоразнообразия.

18. Международный день биологического разнообразия был отмечен на заседании Конференции сторон 22 мая, при этом особое внимание было уделено вопросам биоразнообразия в сельском хозяйстве. Биоразнообразию в сельском хозяйстве была посвящена также одна из тематических программ работы сессии, подразумевающих проведение сторонами углубленного обзора соответствующего круга вопросов.

19. Был рассмотрен и ряд других важных вопросов, в том числе о путях решения проблем инвазивных чужеродных видов, утраты биологического разнообразия влажных тропических лесов, деградации морских экосистем и генетически измененных видов деревьев.

20. Стороны приветствовали развитие усилий по сокращению выбросов, являющихся результатом обезлесения и деградации лесов, предпринимаемых в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, как один из потенциальных путей к снижению нынешних темпов утраты биологического разнообразия лесов. Они обратились к сторонам Конвенции, другим правительствам и международным организациям с призывом обеспечить, чтобы усилия по сокращению выбросов, являющихся результатом обезлесения и деградации лесов, не вступали в противоречие с целями Конвенции о биологическом разнообразии, а поддерживали осуществление ее соответствующих положений, в том числе в отношении прав коренных народов и местных общин.

21. Стороны Конвенции также приняли ряд решений, в которых признается и подтверждается наличие связей между смягчением последствий изменения климата и адаптацией к нему, а также сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия. Они также призвали к проведению дополнительных технических и научных работ по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и смягчением последствий изменения климата и адаптацией к нему, в том числе путем созыва Специальной технической группы экспертов по вопросам биологического разнообразия и изменения климата.

22. Данная сессия Конференции сторон была примечательна также усилением синергизма между тремя конвенциями Рио-де-Жанейро, в том числе благодаря активному участию исполнительных секретарей двух других конвенций Рио-де-Жанейро, проведению совместных совещаний персонала и организации совместного информационного киоска в целях повышения уровня осведомленности о соответствующих видах деятельности. В связи с проведением сессии Конференции сторон были созваны шестое совещание Группы связи по вопросам биоразнообразия и второе совещание председателей научных органов конвенций, связанных с проблемой биоразнообразия.

23. Стороны приветствовали предложение города Нагоя, Япония, стать местом проведения десятой сессии Конференции сторон Конвенции в октябре 2010 года и назначить на 27–29 октября 2010 года этап совещания высокого уровня с участием глав государств и правительств.

### **3. Итоги четвертой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности**

24. Четвертая сессия Конференции сторон, действующая в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, была проведена в Бонне, Германия, 12–16 мая 2008 года с участием более 2 тыс. представителей от 143 сторон и их партнеров. На совещании было

принято 18 решений, направленных на укрепление мер по осуществлению и соблюдению положений Протокола и завершение создания предусмотренной в нем институциональной правовой структуры.

25. Крупным достижением в ходе совещания стало, после четырех лет интенсивных переговоров, согласие участников начать работу над формулированием юридически обязательных правил и процедур в отношении ответственности и компенсации убытков в случае ущерба, который может быть причинен трансграничными перемещениями живых модифицированных организмов, обычно называемых генетически модифицированными организмами; тем самым было выполнено одно из юридически обязывающих требований Протокола. Стороны договорились о расписании и рамках переговоров в отношении правил и процедур, которые будут обсуждаться в ходе двух межсессионных совещаний с таким расчетом, чтобы документ об ответственности и возмещении мог быть вовремя завершен к следующей встрече сторон Конвенции в Нагое, Япония, в 2010 году.

26. Рассматривались также вопросы создания потенциала, оценки риска и управления риском, обмена информацией и облегчения доступа к услугам Информационного центра по биобезопасности и пользования ими, которые имеют ключевое значение для эффективного осуществления Протокола. Стороны решили учредить Специальную техническую группу по оценке риска и управлению риском и создать, при посредстве Информационного центра по биобезопасности, интерактивный электронный форум открытого доступа в целях удовлетворения, среди прочего, потребности в дополнительном руководстве по конкретным аспектам оценки риска. Достигнуты договоренности в отношении инициатив по созданию потенциала в сфере финансирования и в отношении пересмотренного набора показателей для мониторинга выполнения обновленного Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола. Были также одобрены меры по дальнейшему укреплению Информационного центра по биобезопасности и облегчению доступа к его услугам. В то время как новая стратегия информационно-разъяснительной работы, связанной с Протоколом, встретила широкое одобрение, было также решено разработать программу работы по повышению уровня осведомленности, образования и участия общественности в вопросах безопасной передачи живых модифицированных организмов и обращения с ними. По вопросу о механизмах выработки стандартов для обращения с такими материалами, их транспортировки, упаковки и маркировки стороны решили выполнять детальные требования, которые были утверждены на их предыдущей встрече, и провести обзор хода их реализации на своем шестом совещании.

### **С. Рекомендации**

27. Генеральная Ассамблея на своей шестьдесят третьей сессии, возможно, пожелает:

- а) приветствовать итоги девятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и ее четвертой сессии, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности;**
- б) выразить свою глубокую признательность правительству Германии за успешное проведение, по его приглашению, девятой сессии Конференции сторон и ее четвертой сессии, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола;**

- c) выразить свою глубокую признательность правительству Японии за его предложение стать в 2010 году принимающей стороной десятой сессии Конференции сторон и ее пятой сессии, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола;
- d) одобрить проект резолюции, представленный Конференцией сторон Конвенции (решение IX/33, приложение), и созвать накануне шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи специальное совещание высокого уровня с участием глав государств и правительств, для того чтобы отметить Международный год биоразнообразия в 2010 году и возобновить свое обязательство уменьшать сокращение биологического разнообразия;
- e) призвать все департаменты, учреждения, фонды, программы и региональные комиссии Организации Объединенных Наций оказать полную поддержку мероприятиям, предусматриваемым для проведения в 2010 году Международного года биоразнообразия под эгидой секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, и принять участие в них;
- f) призвать все основные органы Организации Объединенных Наций, включая функциональные комиссии, а также все учреждения, фонды, программы и региональные комиссии Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о включении в программы их важнейших заседаний в 2010 году особых мероприятий или специальных выступлений, посвященных связям между биологическим разнообразием, сокращением масштабов нищеты и достижением целей в области развития Декларации тысячелетия;
- g) предложить Генеральному секретарю, в соответствии с устоявшейся практикой, назначить почетных представителей для проведения Международного года биоразнообразия в целях информирования общественности о важности биологического разнообразия для развития и сокращения масштабов нищеты, а также для достижения целей в области развития Декларации тысячелетия;
- h) настоятельно призвать все государства – члены Организации отметить Международный год биологического разнообразия и как можно скорее учредить национальные комитеты с активным участием координаторов по трем конвенциям Рио-де-Жанейро;
- i) призвать доноров обеспечить финансирование осуществления решений, принятых на девятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и на ее четвертой сессии, действующей в качестве совещания сторон Картахенского протокола;
- j) приветствовать принятие по линии сотрудничества Юг-Юг инициативы в отношении достижения трех целей Конвенции;
- k) приветствовать принятие инициативы по теме "Города и биологическое разнообразие";

- l) приветствовать принятие Плана действий по гендерным вопросам и призвать доноров оказать финансовую поддержку в целях осуществления содержащихся в нем рекомендаций;
  - m) настоятельно призвать государства, до сих пор не сделавшие этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и тем самым добиться универсального характера участия;
  - n) настоятельно призвать стороны Конвенции, до сих пор не сделавшие этого, как можно быстрее ратифицировать Картахенский протокол или присоединиться к нему.
- \_\_\_\_\_